

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 77/436/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα εκχυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου

COM(84) 138 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 20 Μαρτίου 1984)

(84/C 90/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή, καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη Προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως την παράγραφο 2 του άρθρου 20,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 79/112/ΕΟΚ, δυνάμει της πρώτης παραγράφου, του άρθρου 20, δεν επηρέασε τις διατάξεις της οδηγίας 77/436/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη Προσχωρήσεως της Ελλάδας· ότι πρέπει σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 20, της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ, να προσαρμοστούν οι διατάξεις αυτές, καθώς και οι διατάξεις που προβλέπουν παρεκκλίσεις ή οι μεταβατικές διατάξεις, στους κανόνες που προβλέπονται από την οδηγία αυτή·

ότι σε συνάρτηση με την τεχνολογική πρόοδο, την ανάγκη βελτίωσης της σχέσης μεταξύ ποιότητας και τιμής των προϊόντων, καθώς και την ανάγκη προστασίας τους από το ενδεχόμενο νόθευσης του ανταγωνισμού από τα ίδια προϊόντα που παρασκευάζονται στις τρίτες χώρες, κυρίως λόγω της απουσίας αξιόπιστων μεθόδων ανάλυσης, καθώς και από άλλα ανταγωνιστικά

προϊόντα, πρέπει να πάψει να ισχύει η απαίτηση μιας ελάχιστης ποσότητας άφρουκτου καφέ που χρησιμοποιείται για την παρασκευή εκχυλίσματος καφέ, καθώς και μιας μέγιστης περιεκτικότητας σε αδιάλυτα στοιχεία για το ίδιο προϊόν· ότι πρέπει να μειωθεί η ελάχιστη απαιτούμενη ξηρά ουσία για το εκχύλισμα καφέ και το εκχύλισμα κιχωρίου·

ότι, γενικά, δεν πρέπει να διατηρηθούν οι διατάξεις της οδηγίας 77/436/ΕΟΚ που επέτρεπαν στα κράτη μέλη να παρεκκλίνουν από το κοινό καθεστώς που προβλέπεται από την οδηγία αυτή, εκτός απ' ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση αντιθρομβωτικών για την παρασκευή των εκχυλισμάτων, για όσο χρόνο οι σχετικές επιστημονικές γνώσεις δεν βρίσκονται σε επίπεδο αποδεκτό για ολόκληρη την Κοινότητα· ότι πράγματι, η προσφυγή σε τέτοιου είδους παρεκκλίσεις εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών μπορεί να παρεμποδίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που παρασκευάζονται και διατίθενται νόμιμα σε άλλα κράτη μέλη, τα οποία έχουν συμμορφωθεί στο κοινό καθεστώς της οδηγίας·

ότι για να διευκολυνθούν οι συναλλαγές, πρέπει να διατηρηθούν και να προσαρμοστούν συγχρόνως οι κανόνες σήμανσης των προϊόντων που δεν προορίζονται να παραδοθούν ως έχουν στον τελικό καταναλωτή·

ότι πρέπει, σε συνάρτηση με τη βιομηχανική ανάπτυξη, να προβλεφθεί και για το εκχύλισμα κιχωρίου η ύπαρξη ενός συμπυκνωμένου προϊόντος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 77/436/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. καταργείται η παράγραφος 2 του άρθρου 3.
2. καταργείται η παράγραφος 2 του άρθρου 4.

(1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 172 της 12. 7. 1977, σ. 20.

3. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

1. Η οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1) εφαρμόζεται για τα προϊόντα που ορίζονται στα σημεία 1 και 2 του παραρτήματος.

2. α) Η ονομασία πώλησας που αναφέρεται στο άρθρο 5 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ είναι η ονομασία που προορίζεται για τα σχετικά προϊόντα δυνάμει του άρθρου 5.

6) Μπορεί να συμπληρωθεί με το επίθετο «συμπυκνωμένο»:

i) για το προϊόν που ορίζεται στο σημείο 1 στοιχείο γ), υπό τον όρο ότι η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ υπερβαίνει, σε βάρος, ποσοστό 25 %,

ii) για το προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο γ), υπό τον όρο ότι η περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη που είναι παράγωγο του κιχωρίου υπερβαίνει, σε βάρος, ποσοστό 45 %.

3. Η σήμανση περιλαμβάνει, εκτός των ενδείξεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ τις εξής υποχρεωτικές ενδείξεις:

α) «χωρίς καφεΐνη», για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1, των οποίων η περιεκτικότητα σε άνυδρη καφεΐνη είναι μικρότερη, σε βάρος, από 0,3 % της ξηράς ουσίας η οποία είναι παράγωγο του καφέ·

6) «καδουρντισμένο με σάκχαρο» και «διατηρημένο με σάκχαρο», ανάλογα με την περίπτωση, για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχείο γ)· εξυπακούεται ότι αν χρησιμοποιείται ένα μόνο είδος σακχάρων, αναφέρεται με την ονομασία του·

γ) «ζαχαρούχο», ενδεχομένως, για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 2 στοιχείο γ)·

δ) για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 2 στοιχεία β) και γ) η κατώτατη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό, ως προς το βάρος του τελικού προϊόντος·

ε) για τα προϊόντα που καθορίζονται στο σημείο 2 στοιχεία β) και γ), η κατώτατη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό ως προς το βάρος του τελικού προϊόντος.

4. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχεία α) και β) αναγράφονται στο ίδιο πεδίο με τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.

5. Όταν η καθαρή ποσότητα των προσσκευασμένων προϊόντων που ορίζονται στα σημεία 1 στοιχείο α) και 2 στοιχείο α) είναι μικρότερη από 8 γραμμάρια δεν είναι απαραίτητο να αναφερθεί.

6. α) Εφόσον η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ υπερβαίνει, σε βάρος, ποσοστό 25 %, η ονομασία πώλησης του προϊόντος που ορίζεται στο σημείο 1 στοιχείο γ) μπορεί να συμπληρωθεί με το επίθετο «συμπυκνωμένο»·

β) εφόσον η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου υπερβαίνει, σε βάρος, ποσοστό 45 %, η ονομασία του προϊόντος που ορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο γ) μπορεί να συμπληρωθεί με το επίθετο «συμπυκνωμένο».

(1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1».

4. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θα θεσπίσει σχετικά η Κοινότητα, η επισήμανση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα, τα οποία προορίζονται να διατεθούν ως έχουν στον τελικό καταναλωτή, περιλαμβάνει υποχρεωτικά τις ακόλουθες μόνο ενδείξεις:

α) την ονομασία πώλησης σύμφωνα με το άρθρο 6·

β) την καθαρή ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδα μάζας χρησιμοποιώντας, κατά περίπτωση το χιλιόγραμμα ή τον τόνο, εκτός από τα προϊόντα που προσφέρονται χύμα·

γ) την ημερομηνία παρασκευής ή αναγνωριστική ένδειξη της παρτίδας·

δ) το όνομα ή την εμπορική επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή ή του συσκευαστή ή του πωλητή που έχει έδρα στο εσωτερικό της Κοινότητας.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν τις εθνικές διατάξεις που επιβάλλουν την αναφορά της εγκατάστασης παρασκευής ή συσκευασίας όσον αφορά την εθνική τους παραγωγή.

3. α) Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και δ) αναγράφονται στη συσκευασία ή σε μια ετικέτα κολλημένη σ' αυτήν.

β) Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) αναγράφονται:

— είτε στη συσκευασία ή σε μια ετικέτα κολλημένη σ' αυτήν,

— είτε στα εμπορικά έγγραφα που αναφέρονται στο σχετικό προϊόν.

γ) Όταν τα προϊόντα μεταφέρονται χύμα, οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 αναγράφονται αποκλειστικά στα εμπορικά έγγραφα που αναφέρονται στο σχετικό προϊόν.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία κατά τρόπο ώστε να επιτραπεί το αργότερο μέχρι την 1η Ιουλίου 1985 το εμπόριο των προϊόντων που ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και να απαγορευθεί την 1η Ιουλίου 1986 το εμπόριο των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν επηρεάζουν τις ακριβέστερες και εκτενέστερες κοινοτικές διατάξεις όσον αφορά τη μετρολογία.»

5. Το παράρτημα τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο σημείο 1 υπό α), το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το εκχύλισμα καφέ, σε σκόνη, σε κόκκους, σε ψήγματα, σε δισκία ή σε οποιαδήποτε άλλη στερεά μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ είναι ίση ή ανώτερη, σε βάρος, από ποσοστό 95 %.»

2. Στο σημείο 1 υπό β), το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το εκχύλισμα καφέ, σε πολτοποιημένη μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ είναι, σε βάρος, μικρότερη ή ίση από 85 % και ανώτερη από 70 %.»

3. Στο σημείο 1 υπό γ), το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το εκχύλισμα καφέ, σε υγρά μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ είναι, σε βάρος, μικρότερη ή ίση από 55 % και ανώτερη από 15 %.»

4. Στο σημείο 2 υπό α), το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το εκχύλισμα κιχωρίου, σε σκόνη, σε κόκκους, σε ψήγματα, σε δισκία ή σε οποιαδήποτε άλλη στερεά μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου είναι ίση ή ανώτερη, σε βάρος, από ποσοστό 95 %.»

5. Το σημείο 2 γ), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) *Εκχύλισμα κιχωρίου σε υγρή μορφή*

Το εκχύλισμα κιχωρίου, σε υγρή μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά διαλυτή ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου είναι, σε βάρος, μικρότερη από 55 % και ανώτερη από 25 %. Δεν περιέχει άλλα στοιχεία εκτός από εκείνα που προέρχονται από την εκχύλισή του. Παρόλο αυτά μπορεί να περιέχει σάκχαρα σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 35 % σε βάρος.»